

よもよも

豊田市中央図書館だより vol.16

1

2022

ここは、
社会とつながる場所

プロフィール 山田明美さん

豊田市中央図書館障がい者サービスコーナーの音訳ボランティア。
「広報とよた」で音訳ボランティア養成講座の募集を見つけ、
半年以上かけて学ぶ講座だったのでしっかり学べたと思い受講。
以来、15年以上活動を続けている。好きな本は紀行文。
自分の旅行の行先は、本から決めることが多い。



山田さんの好きな本
D. ミドルトン/著
佐藤知津子/訳
『世界を旅した女性たち』
八坂書房
請求記号 283.3/ミド/

「音訳お願いします」と言われると嬉しい
目が見えない方のために作品を読んで録音し、
DAISY図書制作のために尽力してくださっている
山田さん。音訳と朗読の違いって何ですか？
「朗読だと俳優が読むこともあるように、俳優の解釈
や感情が入ったりしますが、音訳は本を忠実に再現
することがメイン。感情や解釈は入れず、正確に内
容を伝えることを目指します」
1タイトル完成するのにどれくらい時間がかかりますか？
「まず一通り目を通して、次に録音して読む。自分で
校正して、修正し、2ヶ月半くらいで校正者に渡す
のが目標です。そこから一次校正、二次校正、編集
者チェックを経て、本によりませんが、約4ヶ月で1
タイトル完成が目安でしょうか。年間3冊できたらい
いかな」
利用者さんからのリクエストに応えることも多い
と思いますが、音訳が難しい本などありますか？
「最近健康志向の本が多くて、たとえば体操の振り
が写真で掲載されていると、それも読んで伝えるた
めに文を作る必要があるの、小説に比べると時間
がかかりますね。専門書なども知識がないと伝えら
れないので、事前に勉強します。でも、どんな本で
も『音訳お願いします』と言われると嬉しいですよ」

わたしと、図書館
vol.8

あなたにとって豊田市中央図書館はどんな場所ですか？
利用者さんに、図書館のお気に入りスポットで話を聞きました



庄野雄治さん

1969年7月7日、徳島市生まれ。コーヒー焙煎人。
2006年徳島市に「aalto coffee」を、2014年同じく
徳島市に「14g」をオープン。右往左往しながら現
在に至る。座右の銘は「死して屍、拾うものなし」

『コーヒーと短編』『コーヒーと随筆』の庄野雄治さん、教えてください！

コーヒーと本の 美味しい組み合わせってなんですか？

コーヒーも本も生きていくのに絶対必要なわけじゃないけれど、あると生活が豊かになるもの。情報の洪水に飲まれそうなかでも、コーヒーを飲む間は一呼吸つくことができるし、本を読んでいる間は、誰にも邪魔されない一人だけの時間が生まれる。

aalto coffeeの庄野雄治さんは、毎日コーヒーを焙煎しながら、『コーヒーと短編』『コーヒーと随筆』など、コーヒーに合う作品の紹介をしてきました。美味しいコーヒーを飲みながら面白い本を読む時間は、日々をうれしくしてくれる。庄野さんにお話をうかがいました。



『コーヒーと短編』
庄野雄治 / 編
mille books
請求記号 918.6/3/



『コーヒーと随筆』
庄野雄治 / 編
mille books
請求記号 914.68/3/

コーヒーも本も日々が
ちょっとうれしくなるもの

● 庄野さんがコーヒー焙煎人になった理由はなんですか？

庄野 生活するためです。会社員をやめた35歳の営業職しかやったことのない人に出来そうなことがこれくらいいしか思いつきませんでした。とはいえ、そんなに甘い仕事ではありませんでした。あたり前ですが。

● でも、コーヒーが好きだからコーヒー焙煎人になったんですね？

庄野 もちろんそうですが、コーヒーを本当に好きになったのはここ最近です。販売量が増えたたくさん焙煎するようになり良いコーヒーが作れるようになり、そのことでお客様に喜んでもらえる実感が沸いてきたからです。遅いですね(笑)

● 深いですね(笑)。コーヒー入門書である『はじめてのコーヒー』『コーヒーの絵本』はそれぞれどんな経緯で作ったんですか？

庄野 『はじめてのコーヒー』は鎌倉にあるカフェ・ヴィヴモン・ティモンシユの堀内さんと定期的に開催していたトークイベントが本になりました。イベントの目的はコーヒーについてむずかしそうだからハードルを下げようよ。だから世界で一番やさしいコーヒーの本というのが目的でした。その『はじめてのコーヒー』が文字だからよくわからないところがあったという声をいただき、それならばと考えているうちに、究極は絵本だと思いつきました。検索してみるとコーヒーについての絵本は世界中で見当たらないから、これはいいぞと作ったのが『コーヒーの絵本』。子どもが読んでもわかる本。絵本と言えど物語という概念を覆す本。カテゴリがあるからこそ逸脱できる楽しみ。そんなことを思いながらワクワクしながら作りました。未だに毎年増刷しているようで、届くべき人に届いているんだなあ。

● 『コーヒーと短編』『コーヒーと随筆』など、コーヒーに合う作品を集めたシリーズが生まれたきっかけはなんですか？

庄野 『コーヒーと絵本』を作ったとき、あーもうこれでコーヒーの本はいやと思ったのですが、コーヒーが主役ではなく、ただボーっとコーヒーを飲むときのお供になる本があったらなあ。重くなく軽くなく。それが動機です。

● どのような基準で作品を選びましたか？

庄野 コーヒーを一杯飲む間に読める量を一番に考えました。もちろん本を読む速度、コーヒーを飲む速度は人それぞれ違うから、作品ごとに長さにバラつきを持たせました。読んでいるうちにコーヒーが冷めてしまうかもしれないけれど、実はきちんとしたコーヒーは冷めたほうがおいしかったりする、それを書き出すことで知ってもらえるとコーヒー屋が作った意味があるのかなと思ったり。

あと、とにかく10年後、50年後、100年後の人が読んでも大丈夫な作品というのが背骨です。有名なものもあれば知られていないものもある。そして作家や書評家などの本職の人では選びにく

レファレンスの森

今月のテーマ

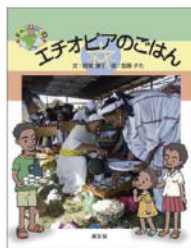
こんな本、ありますか？
『コーヒーで世界旅行』
原産地について知る



『地球の歩き方 B20 中米』

地球の歩き方編集室 / 編集
ダイヤモンド・ビッグ社
請求記号 290.93/3 4/2-20

旅のブックガイドでお馴染みの『地球の歩き方』ですが、訪れる機会がめったにない生産地のことを知るには最適な1冊でもあります。おすすめはグアテマラ、コスタリカなどを掲載している中米編。家にいながらコーヒーと本で旅行気分を味わうこともできますよ。



『エチオピアのごはん』

銀城康子 / 文 農山漁村文化協会
請求記号 K383/4/3/

世界のCOFFEE LOVERが一度は体験したいと憧れるエチオピアのコーヒーセレモニーについて詳しく紹介されています。児童書ですがコーヒー好きならば年代問わず楽しめる素晴らしい1冊です。



『ビジュアル
スペシャルティコーヒー大事典』

ジェームズ・ホフマン / 著
日経ナショナルジオグラフィック社
請求記号 619.89/3/7

コーヒーの基礎知識から抽出方法まで網羅した事典ですが、ぜひ見ていただきたいのは紙面の半分を割いて紹介されている生産地の章。30カ国以上の生産地の風景や収穫・精製の過程がカラー写真で掲載されています。

庄野さん、中煎り、深煎り、アイスコーヒー、カフェオレに合う作品ってなんですか？

中煎り



『ボーダーライン事件』
『窓辺の老人』収録
マージェリー・アリンガム / 著
遠藤拓人 / 装画
東京創元社
請求記号 933.7/アリ/



『くじ』
シャーリー・ジャクソン / 著
早川書房
請求記号 933.7/ジャ/

深煎り



『羽根』
『大聖堂』収録
レイモンド・カーヴァー / 著
中央公論新社
請求記号 933.7/カグ/



『大きな翼のある、ひとく年取った男』
『族長の秋、他6篇』収録
G. ガルシア・マルケス / 著
(新潮社刊)
請求記号 963/ガ/

アイスコーヒー

『マイロ・スレイドにうってつけの秘密』
マシュー・ディックス / 著
東京創元社
請求記号 933.7/ディ/



カフェオレ

『吾輩は猫である』
夏目漱石 / 著
(新潮文庫刊)
請求記号 913.6/ナ/



い(あまりにも有名だったり、今更それかよって言われそう)ものを意識的に入れました。有名無名のバランスが一番のキモかなと。

● コーヒー屋さんだから作れる短編集ですね。庄野さんにとって、コーヒーと本はどんな存在ですか？

庄野 どちらもあってもなくても困らないけれど、あればちょっとだけ日々がうれしくなるものです。コーヒーはいろんなものに寄り添えるところがいい。寄り添ったものをちょっとだけいいものにできる。コーヒーを飲みながら1日1編をゆつくり読む。そんな今や贅沢な時間を味わっていたら。

庄野さん、美味しいコーヒーを淹れるコツってなんですか？

コーヒーを豆で買う。銘柄より煎り度で選ぶ。そしてなにより**一番大切なのは鮮度**。買った日が焙煎した日ではないことがほとんどです。いつ焙煎したかを重要視してほしいです。見分け方は簡単、お湯をかけて膨らまないコーヒーは飲まないでください。二酸化炭素を排出しきって酸化がはじまっている可能性が高いです。焙煎してから新しい自分の好みの焙煎度のコーヒー豆を飲む前に挽く、これが一番重要です。そうすればコーヒーメーカーで淹れても十分おいしいはず。器具にこだわる前にやはりコーヒー豆にこだわってほしいです。高価なコーヒーが良いコーヒーではありません。よく膨らむコーヒーが良いコーヒーです。

図書館スタッフのわたしの好きな本

『ヨチヨチ父、とまどう日々』

ヨシタケシンスケ / 著
赤ちゃんとママ社
請求記号 599.04/39/



新米パパの奮闘ぶりにクスッとする1冊



スタッフ 酒井
好きな小説のジャンルはミステリ

本の挿絵を見てかわいいなと気になっていたなかで、絵本『りんごかもしれない』を読んで、ヨシタケシンスケさんのファンになりました。この『ヨチヨチ父』は、子どもが生まれて初めてわかるあれやこれやを、パパ目線で描いたイラストエッセイです。新米パパの奮闘ぶり、観察眼・目のつけどころに感心したり、クスツとしたり。時々読み返して楽しんでいます。

図書館 News

令和3年度「障害者の生涯学習支援活動」に係る
文部科学大臣表彰式
音訳・編集ボランティアさん受賞



音訳・編集ボランティアさんは、視覚障がいのある方などが利用する録音図書作成のために、利用者さんからリクエストのあった本などの音訳・編集を行う活動に尽力されています。この功績が称えられ、令和3年度の「障害者の生涯学習支援活動」に係る文部科学大臣表彰の受賞者に選ばれました。受賞おめでとうございます！

1月の展示

※展示期間の詳細は図書館までお問い合わせください。

3階

家族

ホー・ツーニエン 百鬼夜行
(豊田市美術館連携)

芥川賞・直木賞

『コーヒーと短編』の庄野雄治さん × よもよも
コーヒーと本～日々がうれしくなる時間～
(4階でも展示あり)

【ティーンズ】すきまを埋めてくれる本たち

科学道 100冊 × 謎解き
～未来エンジニアリング～

【SDGs】つながる つくる
暮らし楽しむまち・とよた

4階

人生会議～もしものときのために～
(豊田市地域包括ケア企画課連携)

【児童】ふゆのどうぶつ

【自動車】自動車雑誌ヒストリー

5階

【映画】

99.9- 刑事専門弁護士 -THE MOVIE
(イオンシネマ豊田 KiTARA 連携)

介護のお仕事

(豊田市介護保険課連携)

【企画展示】図書館を使った調べる・
伝える学習コンクール入賞作品展

【企画展示】

出張！リユース工房 IN 中央図書館
(豊田市ごみ減量推進課主催)

【企画展示】

感動の玉手箱 2021
(豊田市民の誓い推進協議会主催)

出張とよしば

虎

1月の図書館カレンダー

1 土	
2 日	年末年始休館
3 月	
4 火	
5 水	
6 木	
7 金	
8 土	
9 日	
10 月	【エコット出張イベント】ごみのゆくえ
11 火	
12 水	
13 木	
14 金	
15 土	【ワークショップ】プログラミングロボットこくり

16 日
17 月 休館日
18 火
19 水 赤ちゃんのための絵本講座 (0歳)
20 木 赤ちゃんのための絵本講座 (1歳)
21 金
22 土 【講座】自動車運転に関する法律のイロハ
23 日
24 月 休館日
25 火
26 水
27 木
28 金
29 土
30 日
31 月 休館日

PICK UP イベント情報



図書館を使った調べる・伝える学習 コンクール入賞作品展

内容 ▶ 「第9回豊田市学校や地域の図書館を使った
調べる・伝える学習コンクール」入賞作品を展示します。



とき 1月5日(水)～1月16日(日)
時間 午前10時～午後8時
場所 中央図書館5階企画展示コーナー

シラベルくん
©(公財)図書館振興財団



読み聞かせボランティア ステップアップ講座

内容 ▶ 選書・プログラム作りのポイントの解説や、
おすすめ本の紹介をします。

とき 2月16日(水) 午前10時30分～正午
場所 中央図書館6階多目的ホール
対象 学校・園などで読み聞かせボランティアをしている人
定員 先着30人
申込み 1月19日(水) 午前10時から、
中央図書館各階総合案内、HPにて受付



手話のおはなし会

内容 ▶ 声と手話による絵本の読み聞かせを開催します。

とき 2月13日(日) 午後2時～3時
場所 中央図書館6階多目的ホール
対象 3歳以上(未就学児は保護者同伴)
定員 先着30人
申込み 1月5日(水) 午前10時から、電話または
中央図書館各階総合案内、HPにて受付



【こども図書室】松井朝子さん講演会 「母まつのりこの世界を語る」～絵本の中で育って～

内容 ▶ パンマイミスト松井朝子さんをお招きし、絵本作家
まついのりこさんについてお話しいたします。

とき 1月22日(土) 午後1時30分～3時
場所 高橋交流館 多目的ホール
定員 先着60人(要整理券) 参加費 無料
申込み 申込書を記入し、豊田市こども図書室へ
(電話申込み不可)
主催・問合せ 豊田市こども図書室 (TEL 0565-88-1322)

よみりん・かたるん 4コマ劇場



よもよも

豊田市中央図書館だより vol.16
2022年1月1日発行

〒471-0025 豊田市西町1-200 豊田参合館内 TEL 0565-32-0717

休館日 日曜日(祝日、夏休み期間は開館)、年末年始(12月28日～1月4日)
特別整理休館日(11月30日～12月3日) 開館時間 午前10時～午後8時

豊田市中央図書館は、指定管理者株式会社図書館流通センター・ホームックス株式会社共同企業体が管理・運営を行なっています。

中央図書館 HP
図書の検索・予約
利用案内はこちら

